

TRIX

H0



Modell der Dampflok BR 39

22393

Inhaltsverzeichnis:	Seite	Sommaire :	Page
Informationen zum Vorbild	4	Informations concernant la locomotive réelle	5
Hinweise zur Inbetriebnahme	6	Indications relatives à la mise en service	6
Sicherheitshinweise	8	Remarques importantes sur la sécurité	14
Wichtige Hinweise	8	Information importante	14
Funktionen	8	Fonctionnement	14
Schaltbare Funktionen	9	Fonctions commutables	15
Parameter / Register	10	Paramètre / Registre	16
Ergänzendes Zubehör	32	Accessoires complémentaires	32
Wartung und Instandhaltung	35	Entretien et maintien	35
Ersatzteile	41	Pièces de rechange	41

Table of Contents:	Page	Inhoudsopgave:	Pagina
Information about the prototype	4	Informatie van het voorbeeld	5
Notes about using this model for the first time	6	Opmerking voor de ingebruikname	6
Safety Notes	11	Veiligheidsvoorschriften	17
Important Notes	11	Belangrijke aanwijzing	17
Functions	11	Functies	17
Controllable Functions	12	Schakelbare functies	18
Parameter / Register	13	Parameter / Register	19
Completing accessories	32	Aanvullende toebehoren	32
Service and maintenance	35	Onderhoud en handhaving	35
Spare Parts	41	Onderdelen	41

Indice de contenido:	Página	Innehållsförteckning:	Sida
Notas para la puesta en servicio	6	Anvisningar för körning med modellen	6
Aviso de seguridad	20	Säkerhetsanvisningar	26
Notas importantes	20	Viktig information	26
Funciones	20	Funktioner	26
Funciones posibles	21	Kopplingsbara funktioner	27
Parámetro / Registro	22	Parameter / Register	28
Accesorios complementarios	32	Ytterligare tillbehör	32
El mantenimiento	35	Underhåll och reparation	35
Recambios	41	Reservdelar	41

Indice del contenido:	Página	Indholdsfortegnelse:	Side
Avvertenza per la messa in esercizio	6	Henvisninger til ibrugtagning	6
Avvertenze per la sicurezza	23	Vink om sikkerhed	29
Avvertenze importanti	23	Vigtige bemærkninger	29
Funzioni	23	Funktioner	29
Funzioni commutabili	24	Styrbare funktioner	30
Parametro / Registro	25	Parameter / Register	31
Accessori complementari	32	Ekstra tilbehør	32
Manutenzione ed assistere	35	Service og reparation	35
Pezzi di ricambio	41	Reserve dele	41

Informationen zum Vorbild

BR P10 / BR 39 – Starke Lok im Mittelgebirge.

1919 begannen die Entwicklungen bei der Firma Borsig in Berlin für eine Schlepptender-Personenzuglokomotive mit der Achsfolge 1'D1' „Mikado“. Ihr Aufgabenbereich war vor allem die Bewältigung des schweren Schnellzugbetriebes im Mittelgebirge. Am häufigsten war sie auf der Main-Weser-Bahn, der Eifelbahn, der Schwarzwaldbahn, der Gäubahn und in Sachsen anzutreffen. Zwischen 1922 und 1927 verließen insgesamt 260 Exemplare der vierfachgekuppelten Maschinen die Werkshallen, die die Deutsche Reichsbahn Gesellschaft (DRG) als Baureihe 39 einordnete und nach dem 2. Weltkrieg in beiden deutschen Staaten unverzichtbar war. Die 22.890 mm langen und 100,4 t schweren Maschinen erreichten mit ihrem Dreizylinder-Triebwerk eine Höchstgeschwindigkeit von 110 km/h und eine induzierte Leistung von 1.620 PSi. Bei der Deutschen Bundesbahn erhielten die meisten Lokomotiven Witte Windleitbleche und den Tender 2'2' T 34, die den Tender pr2'2' T 31,5 ersetzen. Ihren Einsatz bei der DB beendete die BR 39 in Stuttgart, wo 1967 die letzten drei Exemplare aus dem aktiven Dienst schieden. Für die Deutsche Reichsbahn der DDR waren die bei ihr verbliebenen 85 Lokomotiven unentbehrlich und sie wurden in das Rekonstruktionsprogramm mit einbezogen und danach als Baureihe 22 eingereiht.

Die 39 230 der Deutschen Bundesbahn wurde der Nachwelt erhalten und man kann die beeindruckende Lok derzeit im Deutschen Dampflokmuseum in Neuenmarkt in Oberfranken, am Fuß der berühmt-berüchtigten „Schiefen Ebene“ besichtigen.

Information about the Prototype

The Class P10 / BR 39 – A Powerful Locomotive in the Central Mountains.

In 1919, development began at the firm of Borsig in Berlin for a passenger locomotive with a 2-8-2 "Mikado" wheel arrangement. Its job was chiefly to master heavy express train operation in the Mittelgebirge region. It could often be seen on the Main-Weser line, the Eifel line, the Schwarzwald or Black Forest line, the Gäu line, and in Saxony. Between 1922 and 1927, a total of 260 units of this locomotive with four driving axles left the builder's halls that the German State Railroad Company (DRG) designated as the class 39 and that were indispensable after World War II in both of the German states. These locomotives measured 22,890 mm / 75 feet 1-3/16 inches long and weighed 100.4 metric tons. They reached a maximum speed of 110 km/h / 68 mph with their three-cylinder running gear and had an indexed performance of 1,620 horsepower.

On the German Federal Railroad most of these locomotives were equipped with Witte smoke deflectors and the type 2'2' T 34 tender, which replaced the type pr2'2' T 31,5 tender. The DB retired the class 39 in Stuttgart, where the last three units disappeared from service in 1967. For the German State Railroad of East Germany the 85 locomotives remaining there were indispensable and they were included in the rebuilding program there and afterwards designated as the class 22.

Road number 39 230 on the German Federal Railroad was preserved and you can currently see this impressive locomotive in the German Steam Locomotive Museum in Neuenmarkt in Upper Franconia at the foot of the famous/infamous "Schiefe Ebene" grade.

Informations concernant la locomotive réelle

BR P10 / BR 39 – Locomotive puissante en moyenne montagne.

En 1919, la firme berlinoise Borsig entama la conception d'une locomotive à tender séparé pour trains voyageurs avec la disposition d'essieux 141 «Mikado». Cette machine devait avant tout être capable d'assumer le trafic de trains rapides lourds en moyenne montagne. On la rencontrait le plus souvent sur le «Main-Weser-Bahn», le «Eifelbahn» (la ligne de l'Eifel), le «Schwarzwaldbahn» (chemin de fer de la Forêt Noire), le Gäubahn ainsi qu'en Saxe. Entre 1922 et 1927, 260 unités au total de ces machines à quatre essieux couplés quittèrent les halles d'usines et furent immatriculées par la Deutsche Reichsbahn Gesellschaft (DRG) dans la série 39 ; après la seconde guerre mondiale, ces locos étaient indispensables dans les deux Etats allemands. Grâce à leurs 3 cylindres, ces machines de 22890 mm de long et de 100,4 tonnes atteignaient une vitesse maximale de 110 km/h et une puissance induite de 1620 ch.

A la Deutsche Bundesbahn, la plupart des locomotives furent équipées d'écrans pare-fumée Witte et du tender 2'2' T 34 qui remplaçait le tender pr2'2' T 31,5. Le service à la DB de la BR 39 se termina à Stuttgart, où les trois dernières unités furent réformées en 1967. La Deutsche Reichsbahn de la RDA, quant à elle, ne pouvait se passer des 85 locomotives qui lui étaient restées ; celles-ci furent donc intégrées au programme de reconstruction, puis immatriculées dans la série 22.

La 39 230 de la Deutsche Bundesbahn, qui fut conservée pour la postérité, est actuellement exposée au Musée allemand de la Locomotive à vapeur à Neuenmarkt (Haute Franconie), au pied de la tristement célèbre ligne ferroviaire du «Schiefe Ebene» (Ludwig-Süd-Nord-Bahn entre Bamberg et Hof/Saale).

Informatie van het voorbeeld

BR P10/BR 39 – Sterke loc in het middelgebergte.

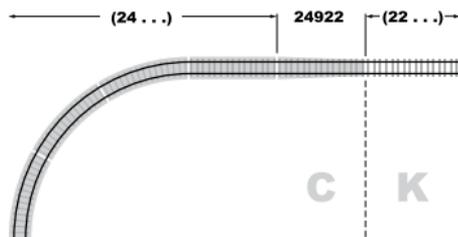
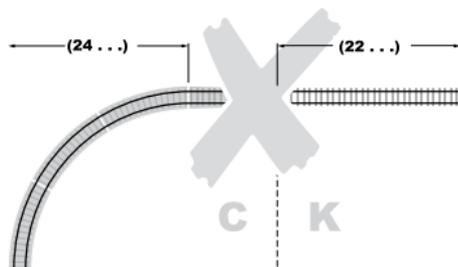
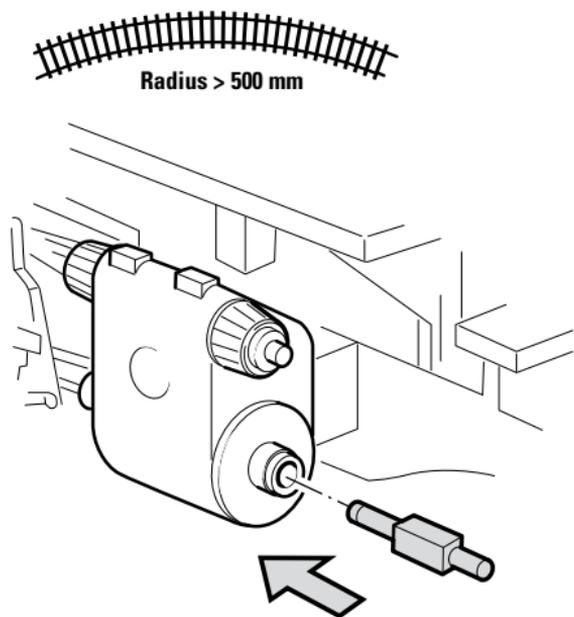
In 1919 begonnen de ontwikkelingen bij de firma Borsig in Berlijn voor een reizigerstreinlocomotief met getrokken tender met de asindeling 1'D1' "Mikado". Haar takenpakket was vooral het trekken van de zware sneltreinen in het middelgebergte. Het meest was ze op de Main-Weser-Bahn, de Eifelbahn, de Schwarzwaldbahn, de Gäubahn en in Sachsen aan te treffen. Tussen 1922 en 1927 verlieten in totaal 260 exemplaren van de viervoudig gekoppelde machines de fabriekshallen, die de Deutsche Reichsbahn Gesellschaft (DRG) als serie 39 in het bestand opnam en na de Tweede Wereldoorlog kon ze in beide Duitse staten niet gemist worden. De 22.890 mm lange en 100,4 t zware machines bereikten met hun driecilinder drijfwerk een maximumsnelheid van 110 km/h en een geïndiceerd vermogen van 1.620 pki.

Bij de Deutsche Bundesbahn kregen de meeste locomotieven Witte-windlebladen en de tender 2'2' T 34, die de tender pr2'2' T 31,5 vervingen. De BR 39 beëindigde hun inzet bij de DB in Stuttgart, waar in 1967 de laatste drie exemplaren uit de actieve dienst verdwenen. Voor de Deutsche Reichsbahn in de DDR waren de aldaar overgebleven 85 locomotieven onontbeerlijk en ze werden in het reconstructieprogramma opgenomen en daarna als serie 22 in het bestand opgenomen.

De 39 230 van de Deutsche Bundesbahn werd voor het nageslacht behouden en men kan de indrukwekkende loc momenteel in het Duitse stoomlocomuseum in Neumarkt in Oberfranken, aan de voet van de beroemde en gevreesde "Schiefe Ebene" bezichtigen.

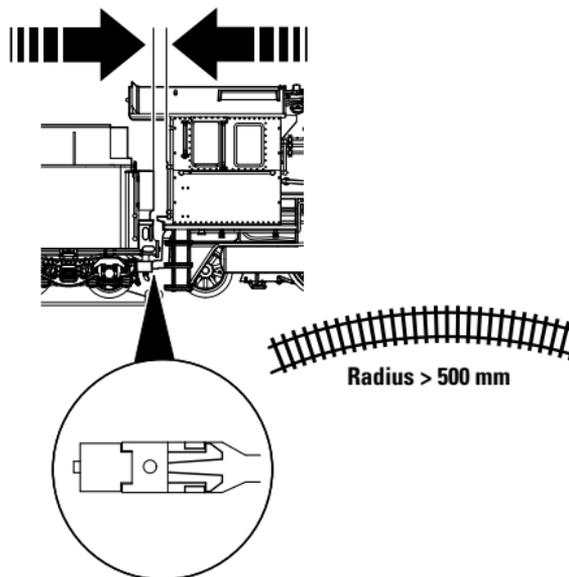
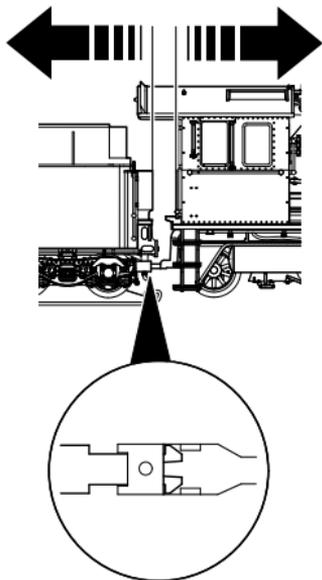


Übergangsgleis / Steigung und Bogenanfang
Transfer rail / gradient and start of bend
Rail de transition / montée et début de courbe
Overgangsrail / Steiging en boogbegin
Vía de transición / cuesta e inicio de la curva
Binario di raccordo / pendenza ed inizio della curva
Övergångsräls / stigning och början av kurva
Overgangsspor / stigning og kurvestart





Kurzkupplung zwischen Lok und Tender verstellbar
Close coupling between locomotive and tender is adjustable
Attelage court réglable entre locomotive et tender
Kortkoppeling tussen loc en tender is verstelbaar
El enganche corto ajustable entre locomotora y tender
Aggancio corto regolabile tra locomotiva e tender
Kortkopplet mellan lok och tender kan regleras
Kortkobling mellem lok og tender indstillelig



Sicherheitshinweise

- Die Lok darf nur mit einem dafür bestimmten Betriebssystem eingesetzt werden.
- Analog max. 15 Volt =, digital max. 22 Volt ~.
- Die Lok darf nur aus als einer Leistungsquelle versorgt werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.
- Für den konventionellen Betrieb der Lok muss das Anschlussgleis entstört werden. Dazu ist das Entstörset 611 655 zu verwenden. Für Digitalbetrieb ist das Entstörset nicht geeignet.
- **ACHTUNG!** Funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.

Wichtige Hinweise

- Die Bedienungsanleitung und die Verpackung sind Bestandteil des Produktes und müssen deshalb aufbewahrt sowie bei Weitergabe des Produktes mitgegeben werden.
- Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Trix-Fachhändler.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

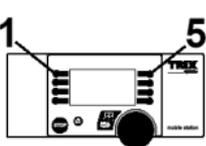
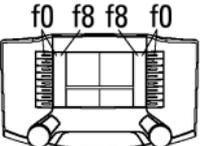
Funktionen

- Eingebaute Elektronik zum wahlweisen Betrieb mit konventionellem Gleichstrom-Fahrgerät, Trix Systems oder Digitalsystemen nach NMRA-Norm.
- Automatische Systemerkennung zwischen Digital- und Analog-Betrieb.
- Der volle Funktionsumfang ist nur unter Trix Systems und unter DCC verfügbar.
- Eingebaute, fahrtrichtungsabhängige Stirnbeleuchtung. Im Digitalbetrieb schaltbar.
- Befahrbarer Mindestradius 360 mm.

Hinweise zum Digitalbetrieb

- Die genaue Vorgehensweise zum Einstellen der diversen Parameter entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihrer Mehrzug-Zentrale.
- Die ab Werk eingestellten Werte sind so gewählt, dass bestmöglichstes Fahrverhalten gewährleistet ist.
- Der Betrieb mit gegenpoliger Gleichspannung im Bremsabschnitt ist mit der werkseitigen Einstellung nicht möglich. Ist diese Eigenschaft gewünscht, so muss auf den konventionellen Gleichstrombetrieb verzichtet werden (CV 29/Bit 2 = 0).

Jegliche Garantie-, Gewährleistungs- und Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen, wenn in Trix-Produkten nicht von Trix freigegebene Fremdteile eingebaut werden und/oder Trix-Produkte umgebaut werden und die eingebauten Fremdteile bzw. der Umbau für sodann aufgetretene Mängel und/oder Schäden ursächlich war. Die Darlegungs- und Beweislast dafür, dass der Einbau von Fremdteilen oder der Umbau in bzw. von Trix-Produkten für aufgetretene Mängel und/oder Schäden nicht ursächlich war, trägt die für den Ein- und/oder Umbau verantwortliche Person und/oder Firma bzw. der Kunde.

Schaltbare Funktionen				
Stirnbeleuchtung	an	Licht-Taste		Funktion f0
Rauchgenerator ¹	an	—	Funktion 1	Funktion f1
Betriebsgeräusch	—	—	Funktion 2	Funktion f2
Geräusch: Lokpfeife	—	—	Funktion 3	Funktion f3
ABV, aus	—	—	Funktion 4	Funktion f4
Geräusch: Luftpumpe	—	—	Funktion 5	Funktion f5
Geräusch: Rangierpiff	—	—	Funktion 7	Funktion f7
Geräusch: Dampf ablassen	—	—	Funktion 8	Funktion f8
Geräusch: Bremsquietschen aus	—	—	—	Funktion f9
Geräusch: Kohle schaufeln	—	—	—	Funktion f10
Geräusch: Schüttelrost	—	—	—	Funktion f11

CV		Bedeutung		Wert DCC	ab Werk
1		Adresse		1 - 127	3
2	PoM	Minimalgeschwindigkeit		0 - 255	18
3	PoM	Anfahrverzögerung		0 - 255	5
4	PoM	Bremsverzögerung		0 - 255	4
5	PoM	Maximalgeschwindigkeit		0 - 255	212
8		Werkreset/Herstellerkennung		8	131
13	PoM	Funktionen F1 - F8 im Analogbetrieb		0 - 255	1
14	PoM	Funktionen F9 - F15 und Licht im Analogbetrieb		0 - 255	1
17		Erweiterte Adresse (oberer Teil)		CV 29, Bit 5 =1	192
18		Erweiterte Adresse (unterer Teil)		CV 29, Bit 5 =1	128
19		Traktionsadresse		0 - 255	0
21	PoM	Funktionen F1 - F8 bei Traktion		0 - 255	0
22	PoM	Funktionen F9 - F15 und Licht bei Traktion		0 - 255	0
29		Bit 0: Umpolung Fahrtrichtung Bit 1: Anzahl Fahrstufen 14 oder 28/128 Bit 2: DCC Betrieb mit Bremsstrecke (kein Analogbetrieb möglich) Bit 5: Adressumfang 7 Bit / 14 Bit	0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39	6
63		Lautstärke		0 - 255	210

PoM Program on the Main; muss vom Steuergerät unterstützt werden

*** Die Werte der gewünschten Einstellungen sind zu addieren!

Safety Notes

- This locomotive is only to be used with the operating system it is designed for.
- Analog max. 15 volts DC, digital max. 22 volts AC.
- This locomotive must never be supplied with power from more than one power pack.
- Please make note of the safety notes in the instructions for your operating system.
- The feeder track must be equipped to prevent interference with radio and television reception, when the locomotive is to be run in conventional operation. The 611 655 interference suppression set is to be used for this purpose. The interference suppression set is not suitable for digital operation.
- **WARNING!** Sharp edges and points required for operation.
- Do not expose the model to direct sunlight, extreme changes in temperature, or high humidity.

Important Notes

- The operating instructions and the packaging are a component part of the product and must therefore be kept as well as transferred along with the product to others.
- Please see your authorized Trix dealer for repairs or spare parts.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

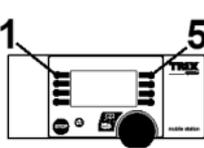
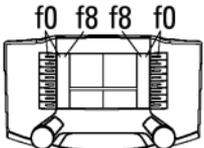
Functions

- Built-in electronic circuit for operation with a conventional DC power pack, Trix Systems or NMRA DCC digital systems.
- Automatic system recognition between digital and analog operation.
- The full range of functions is only available under Trix Systems and under DCC.
- Built-in headlights that change over with the direction of travel. They can be turned on and off in digital operation.
- Minimum radius for operation is 360 mm/14-3/16".

Notes on digital operation

- The operating instructions for your central unit will give you exact procedures for setting the different parameters.
- The values set at the factory were selected to guarantee the best possible running characteristics.
- The setting done at the factory does not permit operation with opposite polarity DC power in the braking block. If you want this characteristic, you must do without conventional DC power operation (CV 29/Bit 2 = 0).

No warranty or damage claims shall be accepted in those cases where parts neither manufactured nor approved by Trix have been installed in Trix products or where Trix products have been converted in such a way that the non-Trix parts or the conversion were causal to the defects and/or damage arising. The burden of presenting evidence and the burden of proof thereof, that the installation of non-Trix parts or the conversion in or of Trix products was not causal to the defects and/or damage arising, is borne by the person and/or company responsible for the installation and/or conversion, or by the customer.

Controllable Functions				
Headlights	on	Headlight button		Function f0
Smoke generator ¹	on	—	Function 1	Function f1
Operating sounds	—	—	Function 2	Function f2
Sound effect: Locomotive whistle	—	—	Function 3	Function f3
ABV, off	—	—	Function 4	Function f4
Sound effect: Air pump	—	—	Function 5	Function f5
Sound effect: Switching whistle	—	—	Function 7	Function f7
Sound effect: Blowing off steam	—	—	Function 8	Function f8
Sound effect: Squealing brakes off	—	—	—	Function f9
Sound effect: Coal being shoveled	—	—	—	Function f10
Sound effect: Rocker grate	—	—	—	Function f11

¹ Not included in delivery scope.

CV		Discription		DCC Value	Factory-Set
1		Address		1 - 127	3
2	PoM	Minimum Speed		0 - 255	18
3	PoM	Acceleration delay		0 - 255	5
4	PoM	Braking delay		0 - 255	4
5	PoM	Maximum speed		0 - 255	212
8		Factory Reset / Manufacturer Recognition		8	131
13	PoM	Functions F1 - F8 in analog operation		0 - 255	1
14	PoM	Functions F9 - F15 and lights in analog operation		0 - 255	1
17		Extended address (upper part)		CV 29, Bit 5 =1	192
18		Extended address (lower part)		CV 29, Bit 5 =1	128
19		Multiple Unit Address		0 - 255	0
21	PoM	Functions F1 - F8 on Multiple Unit		0 - 255	0
22	PoM	Functions F9 - F15 and lights on Multiple Unit		0 - 255	0
29		Bit 0: Reversing direction Bit 1: Number of speed levels 14 or 28/128 Bit 2: DCC operation with braking area (no analog operation possible) Bit 5: Address length 7 Bit / 14 Bit	0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39	6
63		Volume		0 - 255	210

PoM Program on the Main; must be supported by the controller

*** The values for the desired settings must be added.

Remarques importantes sur la sécurité

- La locomotive ne peut être utilisée qu'avec le système d'exploitation indiqué.
- Analogique max. 15 Volt =, numérique max. 22 Volt ~.
- La locomotive ne peut pas être alimentée électriquement par plus d'une source de courant à la fois.
- Il est impératif de tenir compte des remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi de votre système d'exploitation.
- Pour l'exploitation de la locomotive en mode conventionnel, la voie de raccordement doit être déparasitée. A cet effet, utiliser le set de déparasitage réf. 611 655. Le set de déparasitage ne convient pas pour l'exploitation en mode numérique.
- **ATTENTION!** Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit.
- Ne pas exposer le modèle à un ensoleillement direct, à de fortes variations de température ou à un taux d'humidité important.

Information importante

- La notice d'utilisation et l'emballage font partie intégrante du produit ; ils doivent donc être conservés et, le cas échéant, transmis avec le produit.
- Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez vous à votre détaillant-spécialiste Trix.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

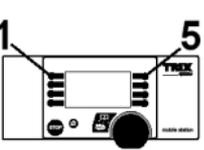
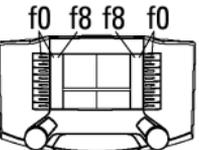
Fonctionnement

- Electronique intégrée pour exploitation au choix avec transformateur-régulateur conventionnel délivrant du courant continu (max. ± 12 volts), avec Trix Systems ou avec des systèmes de conduite digitale conformes aux normes NMRA.
- Reconnaissance automatique du système entre exploitations numérique et analogique.
- L'intégralité des fonctions est disponible uniquement en exploitation Trix Systems et DCC.
- Feux de signalisation s'inversant selon le sens de marche; feux commutables en exploitation digital.
- Rayon minimal d'inscription en courbe 360 mm.

Remarques relatives au fonctionnement en mode digital

- En ce qui concerne la procédure de réglage des divers paramètres, veuillez vous référer au mode d'emploi de votre centrale de commande multitrain.
- Les valeurs paramétrées d'usine sont choisies de manière à garantir le meilleur comportement de roulement possible.
- L'exploitation avec courant continu de polarité inverse dans les sections de freinage n'est pas possible avec le réglage d'usine. Si cette propriété est désirée, il faut alors renoncer à l'exploitation conventionnelle en courant continu (CV 29/Bit 2 = 0).

Tout recours à une garantie commerciale ou contractuelle ou à une demande de dommages-intérêt est exclu si des pièces non autorisées par Trix sont intégrées dans les produits Trix et/ou si les produits Trix sont transformés et si les pièces d'autres fabricants montées ou la transformation constituent la cause des défauts et/ou dommages apparus. C'est à la personne et/ou la société responsable du montage/de la transformation ou au client qu'incombe la charge de prouver que le montage des pièces d'autres fabricants sur des produits Trix ou la transformation des produits Trix n'est pas à l'origine des défauts et ou dommages apparus.

Fonctions commutables				
Fanal	activé	Touche éclairage		Fonction f0
Générateur de fumée ¹	activé	—	Fonction 1	Fonction f1
Bruit d'exploitation	—	—	Fonction 2	Fonction f2
Bruitage : Sifflet locomotive	—	—	Fonction 3	Fonction f3
ABV, désactivé	—	—	Fonction 4	Fonction f4
Bruitage : Compresseur	—	—	Fonction 5	Fonction f5
Bruitage : Sifflet pour manœuvre	—	—	Fonction 7	Fonction f7
Bruitage : Échappement de la vapeur	—	—	Fonction 8	Fonction f8
Bruitage : Grincement de freins désactivé	—	—	—	Fonction f9
Bruitage : Pelletage du charbon	—	—	—	Fonction f10
Bruitage : Grille à secousses	—	—	—	Fonction f11

1 Ne fait pas partie de la fourniture.

CV		Affection		DCC Valeur	Parm. Usine
1		Adresse		1 - 127	3
2	PoM	Vitesse min		0 - 255	18
3	PoM	Temporisation d'accélération		0 - 255	5
4	PoM	Temporisation de freinage		0 - 255	4
5	PoM	Vitesse maximale		0 - 255	212
8		Réinitialisation d'usine/identification du fabricant		8	131
13	PoM	Fonctions F1 - F8 en mode analog		0 - 255	1
14	PoM	Fonctions F9 - F15 et éclairage en mode analog		0 - 255	1
17		Adresse étendue (partie supérieure)		CV 29, Bit 5 =1	192
18		Adresse étendue (partie inférieure)		CV 29, Bit 5 =1	128
19		Adresse traction		0 - 255	0
21	PoM	Fonctions F1 - F8 pour traction		0 - 255	0
22	PoM	Fonctions F9 - F15 et éclairage traction		0 - 255	0
29		Bit 0: Inv. polarité Sens de marche Bit 1: Nombre de crans de marche 14 ou 28/128 Bit 2: Mode DCC avec dist. de freinage (mode analog impossible) Bit 5: Capacité d'adresses 7 Bit / 14 Bit	0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39	6
63		Volume		0 - 255	210

PoM Program on the Main; doit être pris en charge par l'appareil de commande

*** Les valeurs des réglages désirés sont à additionner.

Veiligheidsvoorschriften

- De loc mag alleen met een daarvoor bestemd bedrijfssysteem gebruikt worden.
- Analooq max. 15 Volt =, digitaal max. 22 Volt ~.
- De loc mag niet vanuit meer dan één stroomvoorziening gelijktijdig gevoed worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.
- Voor het conventionele bedrijf met de loc dient de aansluitrail te worden ontstoort. Hiervoor dient men de ontstoort-set 611 655 te gebruiken. Voor het digitale bedrijf is deze ontstoort-set niet geschikt.
- **OPGEPAST!** Functionele scherpe kanten en punten.
- Stel het model niet bloot aan in directe zonnestraling, sterke temperatuurwisselingen of hoge luchtvochtigheid.

Belangrijke aanwijzing

- De gebruiksaanwijzing en de verpakking zijn een bestanddeel van het product en dienen derhalve bewaard en meegeleverd te worden bij het doorgeven van het product.
- Voor reparaties en onderdelen kunt zich tot Uw Trix handelaar wenden.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

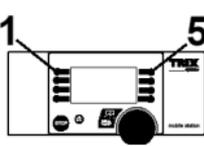
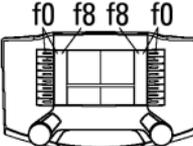
Funcnies

- Ingebouwde elektronica die het mogelijk maakt om naar keuze met, een conventionele gelijkstroomrijregelaar, Trix Systems of digitaalsysteem volgens NMRA-norm te rijden.
- Automatische systeemherkenning tussen digitaal- en analoogbedrijf.
- De volledige toegang tot alle funcnies is alleen mogelijk met Trix Systems of met DCC bedrijf.
- Ingebouwde, rijrichtingsafhankelijke frontverlichting.
- Minimale te berijden radius: 360 mm.

Aanwijzingen voor digitale besturing

- Het op de juiste wijze instellen van de diverse parameters staat beschreven in de handleiding van uw digitale Centrale.
- De vanaf de fabriek ingestelde waarden zijn zo ingesteld dat de rij-eigenschappen optimaal zijn.
- Het bedrijf met tegengepoolde gelijkspanning in de afremsectie is met de fabrieksinstelling niet mogelijk. Indien deze eigenschap wenselijk is, dan moet worden afgezien van het conventioneel gelijkstroombedrijf (CV 29/Bit 2 = 0).

Elke aanspraak op garantie en schadevergoeding is uitgesloten, wanneer in Trix-producten niet door Trix vrijgegeven vreemde onderdelen ingebouwd en/of Trix-producten omgebouwd worden en de ingebouwde vreemde onderdelen resp. de ombouw oorzaak van nadien opgetreden defecten en/of schade was. De aantoonplicht en de bewijslijst daaromtrent, dat de inbouw van vreemde onderdelen in Trix-producten of de ombouw van Trix-producten niet de oorzaak van opgetreden defecten en/of schade is geweest, berust bij de voor de inbouw en/of ombouw verantwoordelijke persoon en/of firma danwel bij de klant.

Schakelbare functies				
Frontverlichting	aan	Verlichtingstoets		Functie f0
Rookgenerator ¹	aan	—	Functie 1	Functie f1
Bedrijfsgeluiden	—	—	Functie 2	Functie f2
Geluid: locfluit	—	—	Functie 3	Functie f3
ABV, uit	—	—	Functie 4	Functie f4
Geluid: luchtpomp	—	—	Functie 5	Functie f5
Geluid: rangeerfluit	—	—	Functie 7	Functie f7
Geluid: stoom afblazen	—	—	Functie 8	Functie f8
Geluid: piepende remmen uit	—	—	—	Functie f9
Geluid: kolenscheppen	—	—	—	Functie f10
Geluid: schudrooster	—	—	—	Functie f11

¹ Maakt geen deel uit van het leveringspakket.

CV		Betekenis		Waarde DCC	Af fabriek
1		Adres		1 - 127	3
2	PoM	minimale snelheid		0 - 255	18
3	PoM	Optrekvertraging		0 - 255	5
4	PoM	Afremvertraging		0 - 255	4
5	PoM	Maximumsnelheid		0 - 255	212
8		Fabrieksinstelling/fabriekherkenning		8	131
13	PoM	functies F1 - F8 in analoogbedrijf		0 - 255	1
14	PoM	functies F9 - F15 en licht in analoogbedrijf		0 - 255	1
17		Uitgebreid adres (bovenste gedeelte)		CV 29, Bit 5 =1	192
18		Uitgebreid adres (onderste gedeelte)		CV 29, Bit 5 =1	128
19		tractieadres		0 - 255	0
21	PoM	functies F1 - F8 in tractie		0 - 255	0
22	PoM	functies F9 - F15 en licht in tractie		0 - 255	0
29		Bit 0: ompolen rijrichting Bit 1: aantal rijstappen 14 of 28/128 Bit 2: DCC bedrijf met afremtraject (geen analoogbedrijf mogelijk) Bit 5: adresomvang 7 Bit / 14 Bit	0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39	6
63		Volume		0 - 255	210

PoM Program on the Main; dient door het besturingsapparaat ondersteunt te worden.

*** De waarde van de gewenste instellingen moeten bij elkaar opgeteld worden.

Aviso de seguridad

- La locomotora solamente debe funcionar en el sistema que le corresponda.
- Analógicas máx. 15 voltios =, digitales máx. 22 voltios ~.
- La locomotora no deberá recibir corriente más que de un solo punto de abasto a la vez.
- Observe necesariamente los avisos de seguridad indicados en las instrucciones correspondientes a su sistema de funcionamiento.
- Para el funcionamiento convencional de la locomotora deben suprimirse las interferencias en la vía de conexión de la alimentación. Para ello debe emplearse el set supresor de interferencias 611 655.
- **¡ATENCIÓN!** Esquinas y puntas afiladas condicionadas a la función.
- No exponer el modelo en miniatura a la radiación solar directa, a oscilaciones fuertes de temperatura o a una humedad del aire elevada.

Notas importantes

- Las instrucciones de empleo y el embalaje forman parte íntegra del producto y, por este motivo, deben guardarse y entregarse junto con el producto en el caso de venderlo o transmitirlo a otro.
- En caso de precisar una reparación o piezas de recambio, rogamos ponerse en contacto con su distribuidor Trix.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

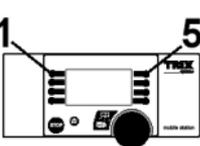
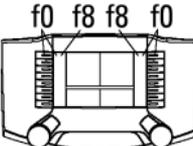
Funciones

- Electrónica incorporada para un funcionamiento a discreción en corriente continua convencional, Trix Systems o sistemas Digital según las normas NMRA.
- Detección automática del sistema entre los modos digital y analógico.
- La plena funcionalidad de funciones está disponible sólo en Trix Systems y en DCC.
- Los faros frontales dependen del sentido de la marcha. En Digital se pueden encender y apagar.
- Radio mínimo describe 360 mm.

Informaciones para el funcionamiento digital

- Deberá consultar el procedimiento exacto de configuración de los diversos parámetros en el manual de instrucciones de la central multitren que desee utilizar.
- Los valores configurados en fábrica se han elegido de modo que queden garantizadas las mejores características de conducción posibles.
- No es posible el funcionamiento con tensión de corriente continua de polaridad opuesta en el tramo de frenado en funcionamiento en modo DCC. Si se desea esta característica, debe renunciarse al funcionamiento convencional con corriente continua (CV 29/Bit 2 = 0).

Se excluye todo derecho de garantía, prestación de garantía e indemnización sobre aquellos productos Trix en los que se hubieran montado piezas ajenas no autorizadas por Trix y/o sobre aquellos productos Trix que hayan sido modificados cuando la piezas ajenas montadas o la modificación sean las causas de los desperfectos y/o daños posteriormente surgidos. La persona y/o empresa o el cliente responsable del montaje o modificación será el responsable de probar y alegar que el montaje de piezas ajenas o la modificación en/de productos Trix no son las causas de los desperfectos y/o daños surgidos.

Funciones posibles				
Faros frontales	encendido	Tecla de luz		Función f0
Generador de humo ¹	encendido	—	Función 1	Función f1
Ruido de explotación	—	—	Función 2	Función f2
Ruido del silbido de la locomotora	—	—	Función 3	Función f3
ABV, apagado	—	—	Función 4	Función f4
Ruido: Bomba de aire	—	—	Función 5	Función f5
Ruido: Silbato de maniobras	—	—	Función 7	Función f7
Ruido: Purgar vapor	—	—	Función 8	Función f8
Ruido: Desconectar chirrido de los frenos	—	—	—	Función f9
Ruido: Cargar carbón con pala	—	—	—	Función f10
Ruido: Parrilla vibratoria	—	—	—	Función f11

1 No está incluido en el conjunto de piezas suministradas.

CV		Significado		Valor DCC	Preselección
1		Códigos		1 - 127	3
2	PoM	Velocidad mínima		0 - 255	18
3	PoM	Arranque progresivo		0 - 255	5
4	PoM	Frenado progresivo		0 - 255	4
5	PoM	Velocidad máxima		0 - 255	212
8		Reset de fábrica/código de fabricante		8	131
13	PoM	Funciones F1 - F8 en el modo analógico		0 - 255	1
14	PoM	Funciones F9 - F15 y luces en el modo analógico		0 - 255	1
17		Dirección ampliada (parte superior)		CV 29, Bit 5 =1	192
18		Dirección ampliada (parte inferior)		CV 29, Bit 5 =1	128
19		Dirección de tracción		0 - 255	0
21	PoM	Funciones F1 - F8 en tracción		0 - 255	0
22	PoM	Funciones F9 - F15 y luces en tracción		0 - 255	0
29		Bit 0: Cambio de polaridad del sentido de marcha Bit 1: número de niveles de marcha 14 ó 28/128 Bit 2: Modo DCC con trayecto de frenado (no es posible el modo analógico) Bit 5: Tamaño de direcciones 7 Bits / 14 Bits	0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39	6
63		volumen		0 - 255	210

PoM Program on the Main; debe ser soportado por la unidad de control

*** ¡Los valores de los ajustes deseados deben sumarse!

Avvertenze per la sicurezza

- Tale locomotiva deve venire impiegata soltanto con un sistema di esercizio prestabilito a questo scopo.
- Analogico max. 15 Volt =, digitale max. 22 Volt ~.
- La locomotiva non deve venire alimentata nello stesso tempo con più di una sorgente di potenza.
- Vogliate prestare assolutamente attenzione alle avvertenze di sicurezza nelle istruzioni di impiego per il Vostro sistema di funzionamento.
- Per il funzionamento tradizionale della locomotiva il binario di alimentazione deve essere protetto dai disturbi. A tale scopo si deve impiegare il corredo antidisturbi 611 655. Tale corredo antidisturbi non è adatto per il funzionamento Digital.
- **AVVERTENZA!** Per motivi funzionali i bordi e le punte sono spigolosi.
- Non esponete tale modello ad alcun irraggiamento solare diretto, a forti escursioni di temperatura oppure a elevata umidità dell'aria.

Avvertenze importanti

- Le istruzioni di impiego e l'imballaggio costituiscono un componente sostanziale del prodotto e devono pertanto venire conservati nonché consegnati insieme in caso di ulteriore cessione del prodotto.
- Per le riparazioni o le parti di ricambio, contrattare il rivenditore Trix.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

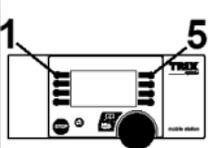
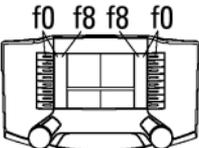
Funzioni

- Modulo elettronico incorporato per il funzionamento a scelta con un tradizionale regolatore di marcia in corrente continua, Trix Systems oppure sistemi digitali in base alla normativa NMRA.
- Riconoscimento automatico del sistema tra esercizio Digital ed analogico.
- La completa dotazione di funzioni è disponibile soltanto sotto Trix Systems e sotto DCC.
- Illuminazione di testa incorporata, dipendente dalla direzione di marcia. Commutabile nel funzionamento Digital.
- Raggio minimo percorribile 360 mm.

Istruzioni per la funzione digitale

- L'esatto procedimento per l'impostazione dei differenti parametri siete pregati di ricavarlo dalle istruzioni di servizio della Vostra centrale per molti treni.
- I valori impostati dalla fabbrica sono scelti in modo tale che sia assicurato il comportamento di marcia migliore possibile.
- Un funzionamento con tensione continua di polarità invertita nella sezione di frenatura, in caso di esercizio con DCC, non è possibile. Se si desidera questa caratteristica, si deve in tal caso rinunciare al funzionamento tradizionale in corrente continua (CV 29/Bit 2 = 0).

Trix non fornisce alcuna garanzia, assicurazione e risarcimento danni in caso di montaggio sui prodotti Trix di componenti non espressamente approvati dalla ditta. Trix altresì non risponde in caso di modifiche al prodotto, qualora i difetti e i danni riscontrati sullo stesso siano stati causati da modifiche non autorizzate o dal montaggio di componente esterni da lei non approvati. L'onere della prova che i componenti montati e le modifiche apportate non sono state la causa del danno o del difetto, resta a carico del cliente o della persona/ditta che ha effettuato il montaggio di componenti estranei o che ha apportato modifiche non autorizzate.

Funzioni commutabili				
Illuminazione di testa	accesa	Tasto illuminazione		Funzione f0
Apparato fumogeno ¹	accesa	—	Funzione 1	Funzione f1
Rumori di esercizio	—	—	Funzione 2	Funzione f2
Rumore: Fischio da locomotiva	—	—	Funzione 3	Funzione f3
ABV, spenta	—	—	Funzione 4	Funzione f4
Rumore: compressore dell'aria	—	—	Funzione 5	Funzione f5
Rumore: fischio di manovra	—	—	Funzione 7	Funzione f7
Rumore: scarico del vapore	—	—	Funzione 8	Funzione f8
Rumore: stridore dei freni escluso	—	—	—	Funzione f9
Rumore: Spalatura del carbone	—	—	—	Funzione f10
Rumore: griglia a scuotimento	—	—	—	Funzione f11

¹ Non incl. nella fornitura.

CV		Significato		Valore DCC	Di fabbrica
1		Indirizzo		1 - 127	3
2	PoM	Velocità minima		0 - 255	18
3	PoM	Ritardo di avviamento		0 - 255	5
4	PoM	Ritardo di frenatura		0 - 255	4
5	PoM	Velocità massima		0 - 255	212
8		Ripristino di fabbrica/Identificazione di produzione		8	131
13	PoM	Funzioni F1 - F8 in esercizio analogico		0 - 255	1
14	PoM	Funzioni F9 - F15 e luci in esercizio analogico		0 - 255	1
17		Indirizzo ampliato (parte superiore)		CV 29, Bit 5 =1	192
18		Indirizzo ampliato (parte inferiore)		CV 29, Bit 5 =1	128
19		Indirizzo di trazione		0 - 255	0
21	PoM	Funzioni F1 - F8 durante trazione		0 - 255	0
22	PoM	Funzioni F9 - F15 e luci durante trazione		0 - 255	0
29		Bit 0: Scambio poli senso di marcia Bit 1: numero gradazioni di marcia 14 o 28/128 Bit 2: Esercizio DCC con tratta di frenata (nessun esercizio analogico possibile) Bit 5: Ampiezza indirizzo 7 Bit / 14 Bit	0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39	6
63		Volume		0 - 255	210

PoM Programmazione in linea; deve essere supportata dall'apparato di comando

*** I valori delle impostazioni desiderate si devono sommare!

Säkerhetsanvisningar

- Loket får endast köras med därtill avsett driftsystem.
- Analog max. 15 Volt =, digital max. 22 Volt ~.
- Loket får inte samtidigt försörjas av mer än en kraftkälla.
- Beakta alltid säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen som hör till respektive driftsystemet.
- När den motorförsedda lokdelen ska köras med konventionell drift måste anlutningsskenan vara avstörd. Till detta använder man anslutningsgarnityr 611 655 med avstörning och överbelastningsskydd. Avstörningsskyddet får inte användas vid digital körning.
- **WARNING!** Funktionsbetingade vassa kanter och spetsar.
- Modellen får inte utsättas för direkt solljus, häftiga temperaturväxlingar eller hög luftfuktighet.

Viktig information

- Bruksanvisningen och förpackningen är en del av produkten och måste därför sparas och alltid medfölja produkten.
- Kontakta din Trix-handlare för reparationer eller reservdelar.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

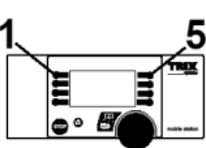
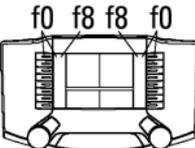
Funktioner

- Inbyggd elektronik för valfri drift med konventionell likströmskörenhet, Trix Systems eller Digitalsystem enligt NMRA-standard.
- Automatisk system-igenkänning mellan digital- och analogtrafik.
- Fullständigt funktionsomfång erhålls endast vid användning av Trix Systems eller DCC.
- Körriktningsberoende frontbelysning. Kan kopplas in vid digital drift.
- Kan köras på en minsta radie av 360 mm.

Anvisningar för digital drift

- Detaljerade anvisningar för att ställa in olika parametrar finns i bruksanvisningen till Er digitala flertågs-körkontroll.
- Fabriksinställda värden har valts för att ge bästa möjliga köregenskaper.
- Vid DCC-drift kan man inte köra med tvåpolig likspänning på ett bromsavsnitt. Önskar man ändå genomföra en sådan körning, så måste man förlita sig på konventionell likströmsdrift (CV 29/Bit 2 = 0).

Varje form av anspråk på garanti och skadestånd är utesluten om delar används i Trix-produkter som inte har godkänts av Trix och/eller om Trix-produkter har modifierats och de inbyggda främmande delarna resp. modifieringen var upphov till de därefter uppträdande felen och/eller skadorna. Bevisbördan för att inbyggnaden av främmande delar i eller ombyggnaden av Trix-produkter inte är upphovet till de uppträdande felen och/eller skadorna, bär den person och/eller företag resp. kund som är ansvarig för in- och/eller ombyggnaden.

Kopplingsbara funktioner				
Frontstrålkastare	till	Belysningsknapp		Funktio f0
Röksats ¹	till	—	Funktion 1	Funktion f1
Trafikljud	—	—	Funktion 2	Funktion f2
Ljud: Lokvissla	—	—	Funktion 3	Funktion f3
ABV, från	—	—	Funktion 4	Funktion f4
Ljud: Luftpump	—	—	Funktion 5	Funktion f5
Ljud: Rangervissla	—	—	Funktion 7	Funktion f7
Ljud: Ånga släpps ut	—	—	Funktion 8	Funktion f8
Ljud: Bromsgnissel, från	—	—	—	Funktion f9
Ljud: Kol skyfflas	—	—	—	Funktion f10
Ljud: Roster skakas	—	—	—	Funktion f11

1 Ingår inte i leveransen.

CV		Betydelse	Värde DCC	Fabr.inst.	
1		Adress	1 - 127	3	
2	PoM	Minimihastighet	0 - 255	18	
3	PoM	Accelerationsfördröjning	0 - 255	5	
4	PoM	Bromsfördröjning	0 - 255	4	
5	PoM	Maxfart	0 - 255	212	
8		Återställning till fabrikenstillsättning	8	131	
13	PoM	Funktion F1 – F8 vid analog drift	0 - 255	1	
14	PoM	Funktion F9 – F15 samt loklyktor vid analogdrift	0 - 255	1	
17		Utvidgad adress (övre del)	CV 29, Bit 5 =1	192	
18		Utvidgad adress (undre del)	CV 29, Bit 5 =1	128	
19		Multipelkopplingsadresser	0 - 255	0	
21	PoM	Funktion F1 – F8 vid Multipelkoppling	0 - 255	0	
22	PoM	Funktion F9 – F15 samt strålkastare vid Multipelkoppling	0 - 255	0	
29		Bit 0: Polomkastning körriktning Bit 1: Antal pådragssteg 14 eller 28/128 Bit 2: DCC Trafik m. bromssträcka (ingen analog körning möjlig) Bit 5: Adressomfattning 7 Bit / 14 Bit	0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39	6
63		Ljudstyrka	0 - 255	210	

PoM Program on the Main; fordrar understöd från körkontrollen

*** De önskade inställningarnas värden ska adderas/läggas samman!

Vink om sikkerhed

- Lokomotivet må kun anvendes med et driftssystem, der er beregnet dertil.
- Analog max. 15 Volt =, digital max. 22 Volt ~.
- Lokomotivet må ikke forsynes fra mere end én strømkilde ad gangen.
- Vær under alle omstændigheder opmærksom på de vink om sikkerhed, som findes i brugsanvisningen for Deres driftssystem.
- Ved konventionel drift af lokomotivet skal tilslutningsspolet støjdæmpes. Dertil skal anvendes støjdæmpingssættet 611 655. Støjdæmpingssættet er ikke egnet til digital drift.
- **ADVARSEL!** Skarpe kanter og spidser pga. funktionen.
- Modellen må ikke udsættes for direkte sollys, store temperaturudsving eller høj luftfugtighed.

Vigtige bemærkninger

- Betjeningsvejledning og emballage hører til produktet og skal derfor gemmes og medfølge, hvis produktet gives videre til andre.
- Angående reparationer eller reservedele bedes De henvende Dem til Deres Trix-forhandler.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

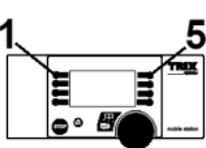
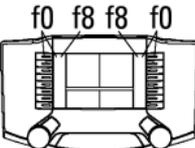
Funktioner

- Indbygget elektronik til valgfri drift med konventionelt jævnstrømskøreudstyr, Trix Systems eller Digitalsystemer efter NMRA-norm.
- Automatisk systemgenkendelse mellem digital- og analogdrift.
- Det komplette funktionsomfang er kun til rådighed under Trix Systems og under DCC.
- Innebygd, køreretningsafhængig frontlys. Kan tændes og slukkes til digitaldrift.
- Farbar mindsteradius 360 mm.

Henvisninger til digitaldrift

- Den nøjagtige fremgangsmåde til indstilling af de forskellige parametre findes i betjeningsvejledningen til Deres flertogscentral.
- De værdier, der er indstillet fra fabrikken, er valgt således, at der sikres de bedst mulige kørselsforhold.
- Det er ved DCC-drift ikke muligt at anvende drift med modpolet jævnspænding i bremseafsnittet. Hvis denne egenskab ønskes, må der gives afkald på den konventionelle jævnstrømsdrift (CV 29/Bit 2 = 0).

Ethvert garanti-, mangelsansvars- og skadeserstatningskrav er udelukket, hvis der indbygges fremmeddele i Trixprodukter, der ikke er frigivet dertil af Trix og/eller hvis Trixprodukter bygges om og de indbyggede fremmeddele hhv. ombygningen var årsag til sådanne opståede mangler og/eller skader. Det påhviler kunden hhv. den person og/eller det firma, der er ansvarlig for ind- og/eller ombygningen, at påvise hhv. bevise, at indbygningen af fremmeddele i, eller ombygningen af Trixprodukter ikke var årsag til opståede mangler og/eller skader.

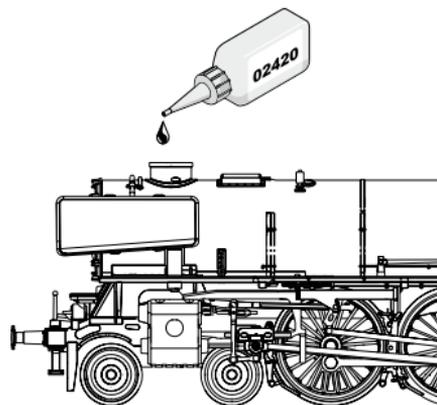
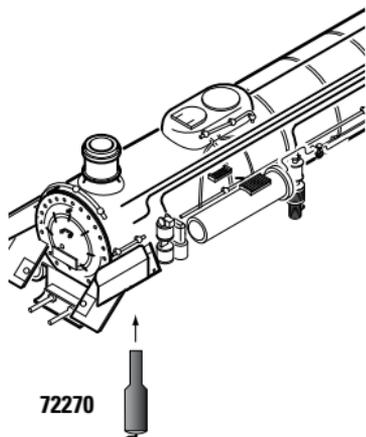
Styrbare funktioner				
Frontbelysning	tændt	Belysningsknap		Funktion f0
Røggenerator ¹	tændt	—	Funktion 1	Funktion f1
Driftslyd	—	—	Funktion 2	Funktion f2
Lyd: Lokomotivfløjte	—	—	Funktion 3	Funktion f3
ABV, fra	—	—	Funktion 4	Funktion f4
Lyd: Luftpumpe	—	—	Funktion 5	Funktion f5
Lyd: Rangerfløjt	—	—	Funktion 7	Funktion f7
Lyd: Dampudledning	—	—	Funktion 8	Funktion f8
Lyd: Pibende brems fra	—	—	—	Funktion f9
Lyd: Skovling af kul	—	—	—	Funktion f10
Lyd: Rysterist	—	—	—	Funktion f11

¹ Medleveres ikke.

CV		Betydning	Værdi DCC	Fra fabrikken	
1		Adresse	1 - 127	3	
2	PoM	Mindstehastighed	0 - 255	18	
3	PoM	Kørselsforsinkelse	0 - 255	5	
4	PoM	Bremseforsinkelse	0 - 255	4	
5	PoM	Maksimalhastighed	0 - 255	212	
8		Fabriksnulstilling/Producentmærke	8	131	
13	PoM	Funktionerne F1 - F8 i analogdrift	0 - 255	1	
14	PoM	Funktionerne F9 - F15 og lys i analogdrift	0 - 255	1	
17		Udvidet adresse (Øverste del)	CV 29, Bit 5 =1	192	
18		Udvidet adresse (Nederste del)	CV 29, Bit 5 =1	128	
19		Traktionsadresse	0 - 255	0	
21	PoM	Funktionerne F1 - F8 ved traktion	0 - 255	0	
22	PoM	Funktionerne F9 - F15 og lys ved traktion	0 - 255	0	
29		Bit 0: Omstyring køreretning Bit 1: Antal stillinger 14 eller 28/128 Bit 2: DCC-drift med bremselængde (analogdrift ikke mulig) Bit 5: Adresselængde 7 Bit / 14 Bit	0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32	*** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39	6
63		Lydstyrke	0 - 255	210	

PoM Program on the Main; skal være understøttet af styreenheden

*** Værdierne for de ønskede indstillinger skal lægges sammen!



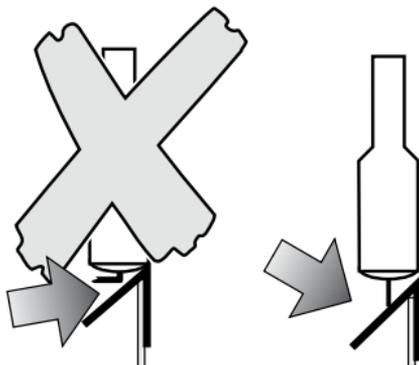


Potentielle Fehlerquellen beim Rauchgenerator

- Der Rauchgenerator darf nur maximal halb mit Rauchöl gefüllt sein.
- Im Rauchgenerator darf sich keine Luftblase befinden.
- Der Anschlussdraht an der Unterseite des Rauchgenerators muss sicheren Kontakt zur Anschlussfeder im Lokomotiv-Fahrgestell besitzen. Notfalls Anschlussdraht entsprechend nebenstehender Zeichnung justieren.

Potential Problems with the Smoke Generator

- The smoke generator cannot be filled any more than halfway with smoke fluid.
- There should not be any air bubbles in the smoke generator.
- The connecting wire on the underside of the smoke generator must have a clean contact with the connection field in the locomotive's frame. When necessary, adjust the connecting wire according to the diagram next to this text.



Causes d'erreurs potentielles Avec le générateur fumigène

- Le générateur fumigène ne peut pas être rempli de liquide fumigène au-delà de la moitié du tube.
- Aucune bulle d'air ne peut se trouver dans le générateur fumigène.
- Le câble de raccordement raccordé à la face inférieure du fumigène doit posséder un contact sûr avec le ressort de connexion dans le châssis de la locomotive. En cas de besoin, ajustez le câble de connexion en vous conformant au schéma.

Potentiële storingsoorzaken bij rookgeneratoren

- De rookgenerator mag maximaal half met rookolie gevuld worden.
- In de rookgenerator mag zich geen luchtbel bevinden.
- De aansluitdraad aan de onderzijde van de rookgenerator moet een betrouwbaar contact maken met de contactveer in het locomotief onderstel. Eventueel de aansluitdraad volgens de onderstaande tekening bijstellen.

Instrucciones importantes para el buen uso del fumígeno

- Llenar el cartucho solamente hasta la mitad con líquido fumígeno.
- Prestar atención que no se forme una burbuja de aire en el cartucho.
- El hilo tomacorriente de la base debe tener un buen contacto con el resorte que está en el bastidor de la locomotora. Si fuera necesario, ajustar el hilo tomacorriente según la ilustración. In caso di necessità, si regoli il conduttore di alimentazione in modo corrispondente al disegno che si trova qui accanto.

Potenziali origini di guasti nel caso dell'apparato fumogeno

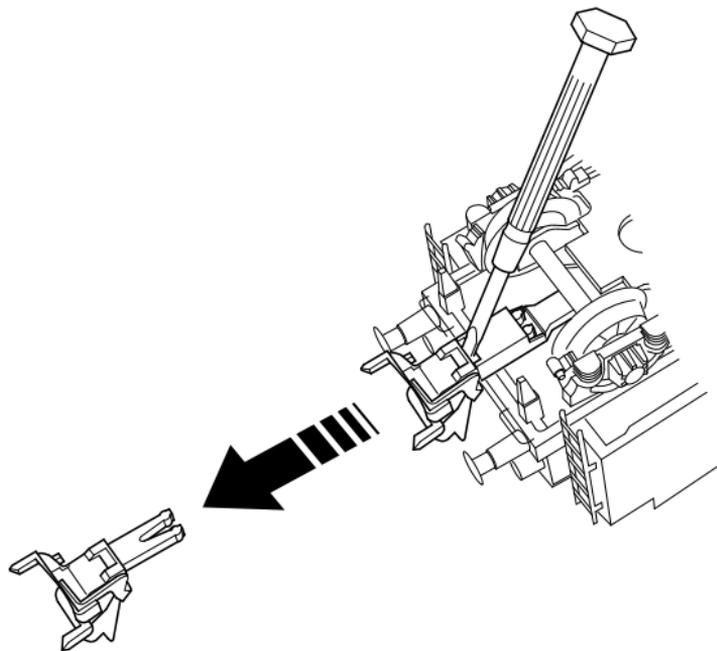
- L'apparato fumogeno come massimo deve essere riempito solamente a metà di olio vaporizzabile.
- Nell'apparato fumogeno non deve trovarsi alcuna bolla d'aria.
- Il conduttore di alimentazione sulla faccia inferiore dell'apparato fumogeno deve possedere un sicuro contatto verso la molla di connessione nel telaio della locomotiva. In caso di necessità, si regoli il conduttore di alimentazione in modo corrispondente al disegno che si trova qui accanto.

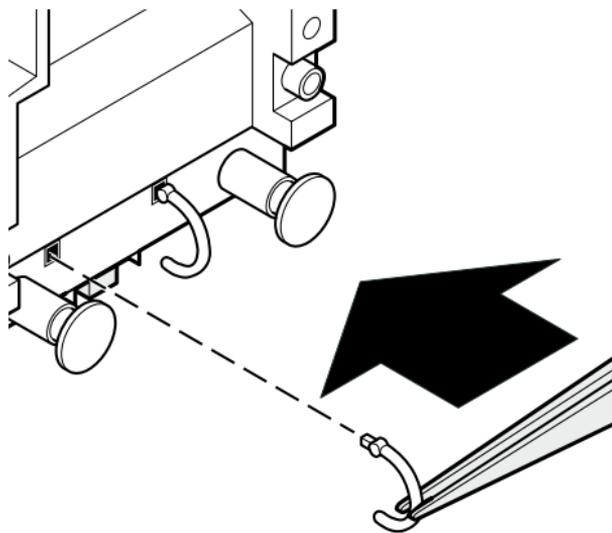
Potentiella felkällor på rökgeneratorm

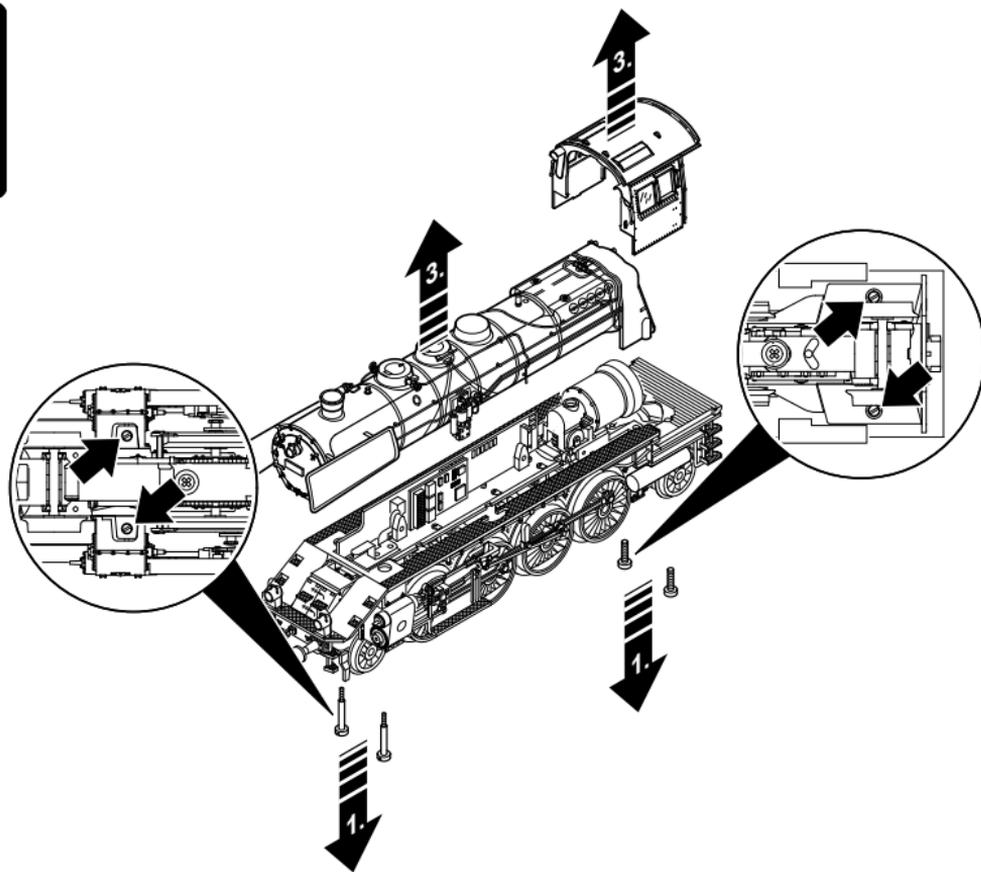
- Rökgeneratorm får maximalt fyllas till hälften med rökvätska
- I rökgeneratorm får inte finnas någon luftblåsa
- Anslutningstråden på rökgeneratorms undersida måste ha en säker kontakt med anslutningsfjädern i lokets chassi. I nödfall måste anslutningstråden justeras enligt teckningen bredvid. I nödfall måste anslutningstråden justeras enligt teckningen bredvid.

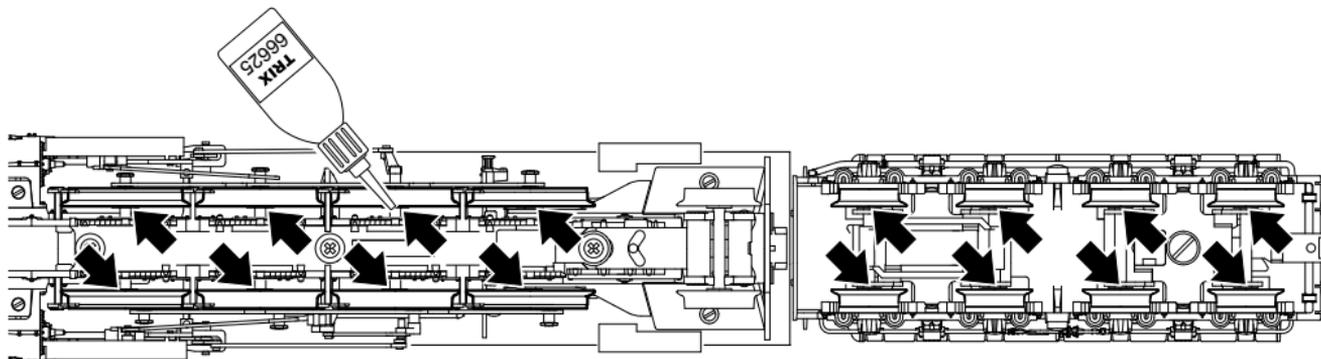
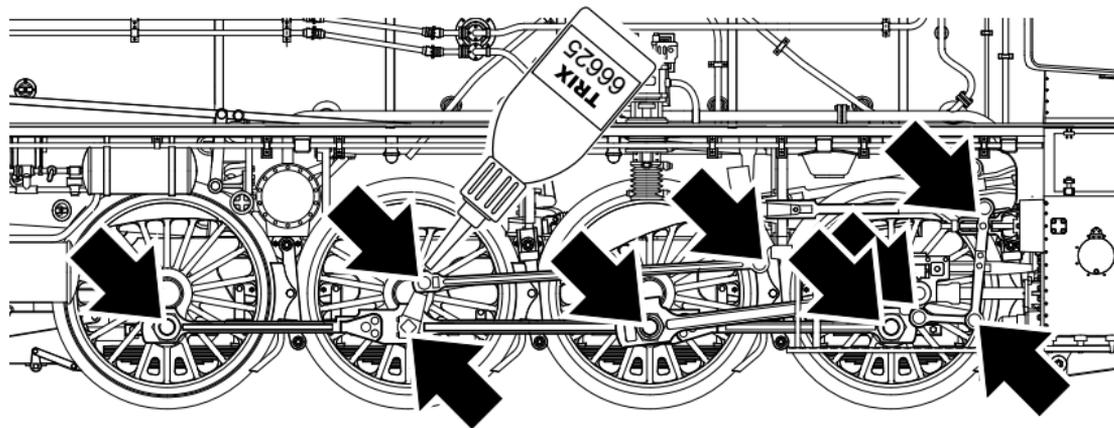
Potentielle fejkilder ved røggeneratoren

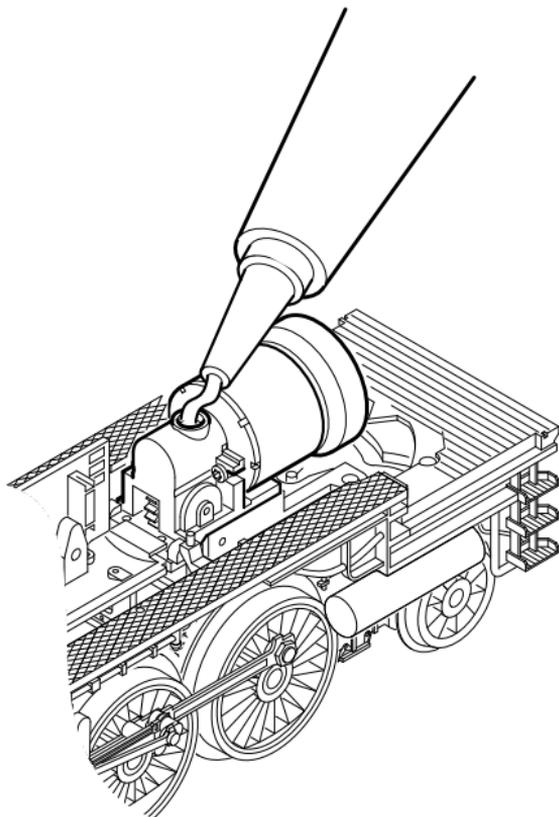
- Røggeneratoren må maksimalt være halvt fyldt med røgolie.
- Der må ikke være nogen luftbobler i røggeneratoren.
- Der skal være en god og sikker kontakt mellem tilslutningstråden på undersiden af røggeneratoren og tilslutningsfjederen i lokomotivets understel. I nødstilfælde skal tilslutningstråden justeres ifølge tegningen her ved siden af.



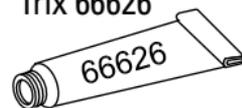


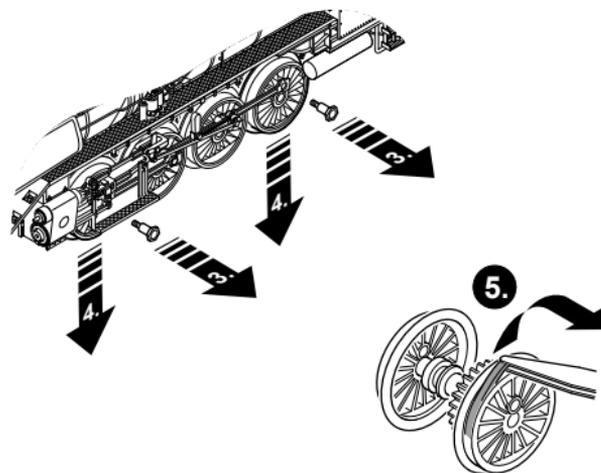
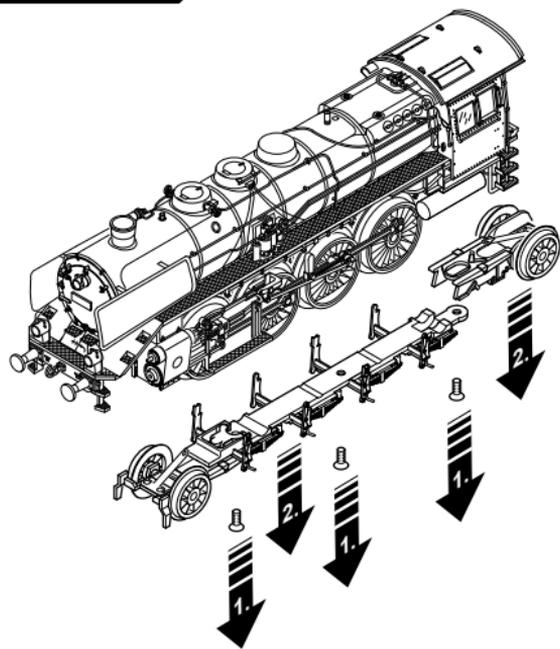


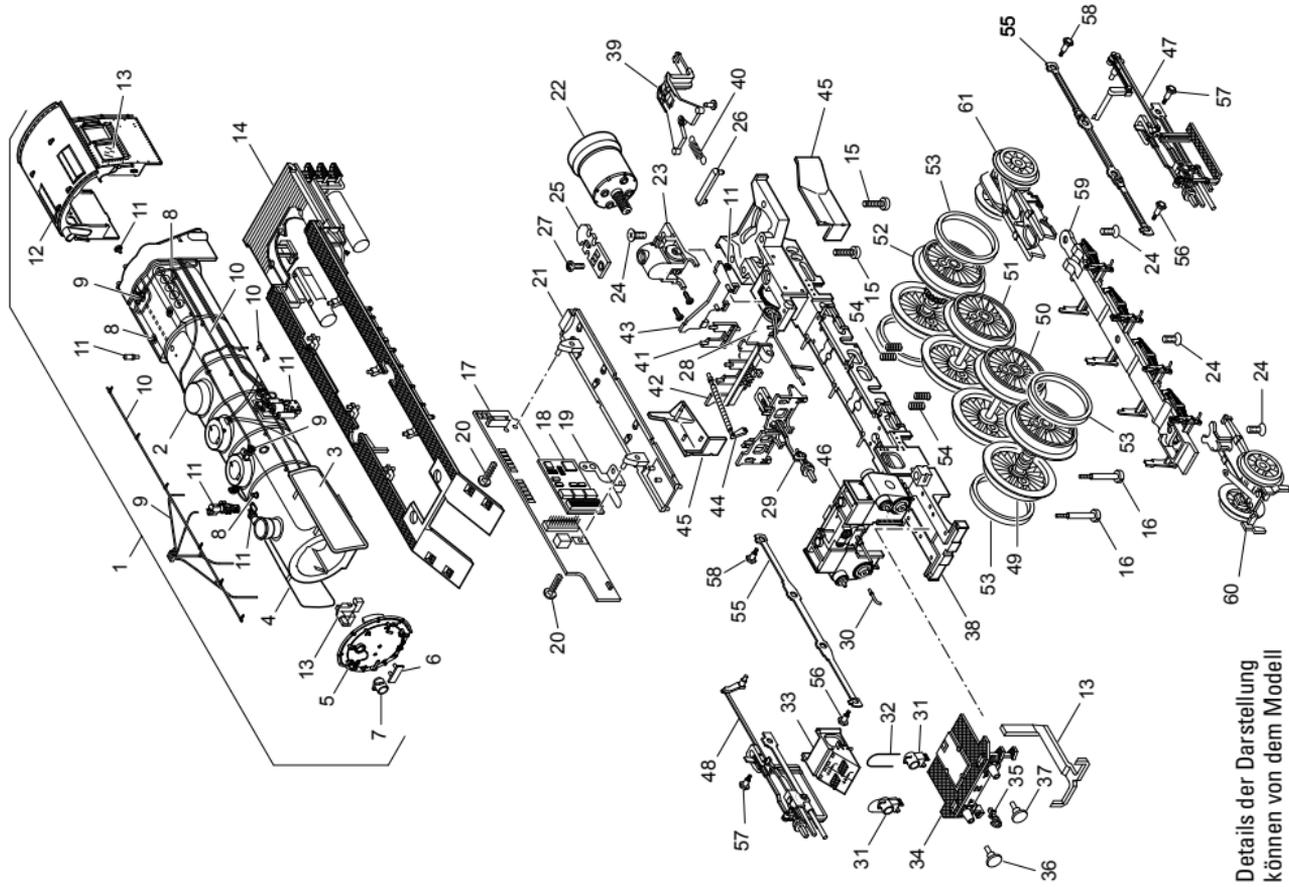




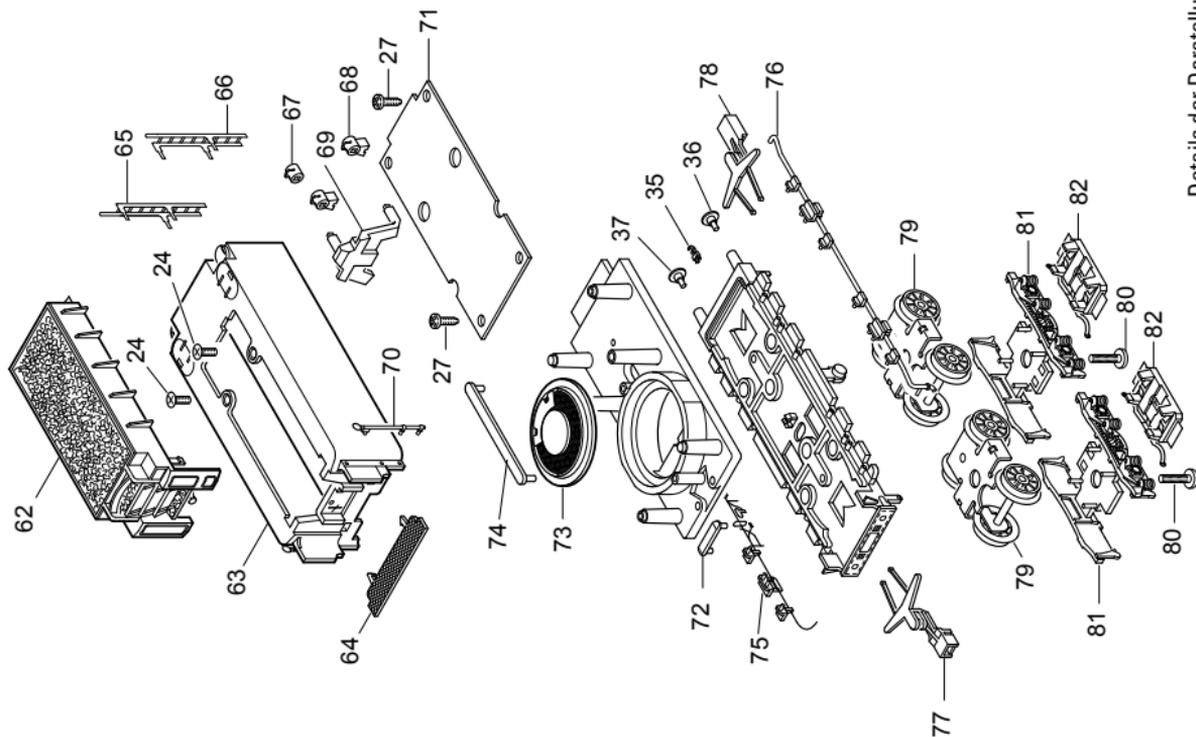
Trix 66626







Details der Darstellung
 können von dem Modell
 abweichen.



Hinweis: Einige Teile werden nur ohne oder mit anderer Farbgebung angeboten.
 Teile, die hier nicht aufgeführt sind, können nur im Rahmen einer Reparatur im Märklin Reparatur-Service repariert werden.

Details der Darstellung
 können von dem Modell
 abweichen.

1 Aufbau	159 768	31 Lampe	222 424
2 Kessel	159 772	32 Lampenbügel	150 943
3 Windleitblech links	159 380	33 Rauchkammerträger	141 972
4 Windleitblech rechts	159 379	34 Rahmenblende	159 787
5 Rauchkammertüre	159 773	35 Haken	E282 390
6 Nummernschild	159 774	36 Puffer rund	144 353
7 Laterne	—	37 Puffer flach	E123 252
8 Leitungen & Ventile	162 482	38 Treibgestell	159 780
9 Sandfallrohre & Steuerstange	153 015	39 Zugstange	141 592
10 Griffstangen	153 016	40 Schaltschieberfeder	E200 330
11 Steckteile	162 483	41 Kesselstütze	142 426
12 Führerhaus	159 775	42 Laufblechträger	142 427
13 Glasteile	153 018	43 Laufblechträger	142 425
14 Umlauf	159 778	44 Federimitation	219 653
15 Senkschraube	E756 150	45 Stehkessel links	142 366
16 Zylinderschraube	E785 200	Stehkessel rechts	142 369
17 Leiterplatte Schnittstelle	168 401	46 Zylinder	139 305
18 Decoder	159 789	47 Gestänge links	142 403
19 Kontaktfeder	109 055	48 Gestänge rechts	142 385
20 Linsenschraube	E786 341	49 Treibradsatz Achse A	159 781
21 Trägerplatte	141 612	50 Treibradsatz Achse B	159 782
22 Motor	E163 818	51 Treibradsatz Achse C	159 783
23 Motoraufnahme	152 376	52 Treibradsatz Achse D	159 784
24 Senkschraube	786 790	53 Haftreifen	E220 530
25 Feuerbüchsenbeleuchtung	145 181	54 Druckfeder	E214 330
26 Haltebügel	306 576	55 Kuppelstange	142 423
27 Linsenschraube	E786 750	56 Sechskantansatzschraube	E499 840
28 Vorwärmer	140 473	57 Sechskantansatzschraube	E143 781
29 Innentriebwerk	139 309	58 Sechskantansatzschraube	E224 995
30 Dampfrohr	139 308	59 Bremsattrappe	137 497
		60 Vorlauf	159 785
		61 Nachlauf	159 786

62 Kohlenkasten	159 771	74 Haltebügel	E209 693
63 Tendaraufbau	159 770	75 Leitung links	—
64 Bühne	159 686	76 Leitung rechts	—
65 Leiter links	207 268	77 Deichsel	463 640
66 Leiter rechts	207 268	78 Deichsel (NEM)	463 330
67 Laterne oben	—	79 Drehgestell	159 792
68 Laterne unten	219 671	80 Zylinderschraube	E750 230
69 Lichtkörper	225 603	81 Drehgestellblende vorne	159 100
70 Griffstange	—	82 Schleifer	E103 828
71 Leiterplatte	158 894		
72 Haltebügel	154 005	Kolbenstangenschutzrohr	445 900
73 Lautsprecher	E120 174	Schraubenkupplung	282 310
		Bremsleitungen	E12 5149 00

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.
 Operation is subject to the following two conditions:
 (1) This device may not cause harmful interference, and
 (2) this device must accept any interference received, including
 interference that may cause undesired operation.



Gebr. Märklin & Cie. GmbH
 Stuttgarter Straße 55 - 57
 73033 Göppingen
 Deutschland
www.maerklin.com

www.maerklin.com/en/imprint.html

162113/1111/Sm1Ef
 Änderungen vorbehalten
 © Gebr. Märklin & Cie. GmbH